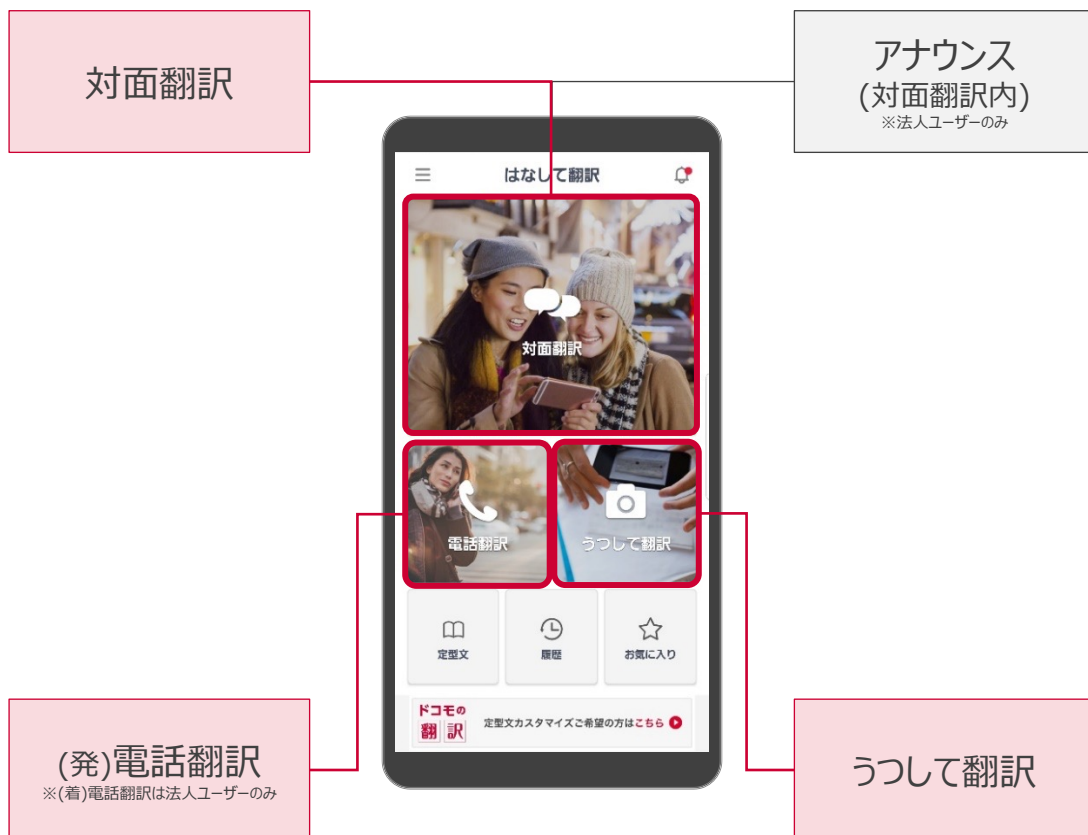




はなして翻訳アプリ

機能説明

はなして翻訳では3つの翻訳機能を使うことができます。※法人ユーザーは最大4つの機能の利用可能



目次

【1.対面翻訳】

- 1-1.基本機能
- 1-2.会話で使う(手動音声認識)
- 1-3.会話で使う(自動音声認識)
- 1-4.タブレットで利用する
- 1-5.定型文を使う
- 1-6.定型文を使う(サポート定型文)
- 1-7.定型文の「旅行」と「ビジネス」の切替え方法

【2.うつして翻訳】

- 2-1.基本機能
- 2-2.保存画像を使う

【3.電話翻訳】

- 3-1.発信する(Android)
- 3-2.フローティング機能(Androidのみ)
- 3-3.発信する(iOS)
- 3-4.携帯番号登録機能(iOSのみ)

1.対面翻訳

1-1.基本機能

対面翻訳では、目の前にいる外国人の方と、はなして翻訳を通じて会話することができます。

step1



[対面翻訳]をタップ

step2



翻訳したい言語を選択して…

step3



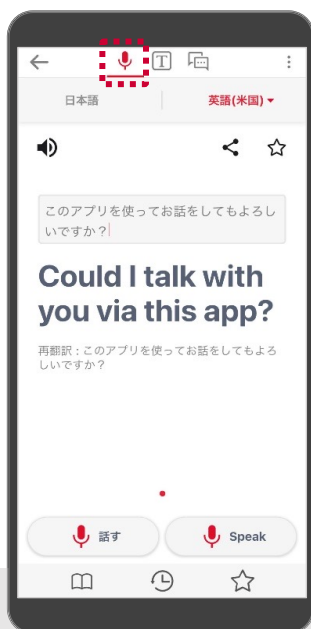
[話す]をタップ

step4



この画面に切り替わったら
話し出してみると…

step5



話した翻訳結果が表示！

step6

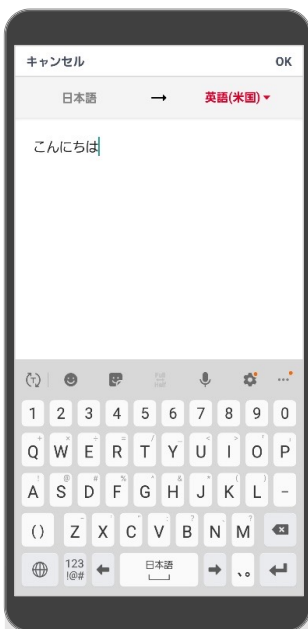


テキスト入力も可能！
[T]をタップすると…

1.対面翻訳

1-1.基本機能

step7



テキスト入力画面が表示！

step8



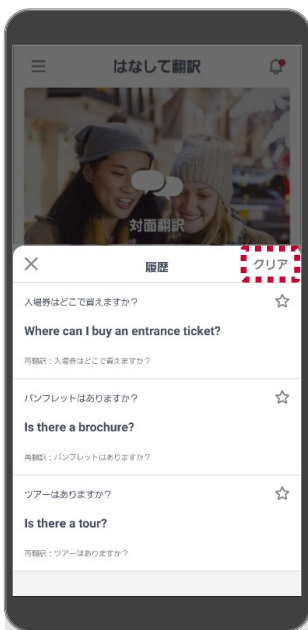
翻訳履歴の確認も可能！

step9



[対面翻訳/うつして翻訳]で
確認可能！
[連続翻訳][電話翻訳]も同様に確認が可能！

step10



履歴確認画面から
履歴の全クリア(全削除)も
可能！

step11



履歴をクリアにする場合は
[OK]をタップ

アイコン説明

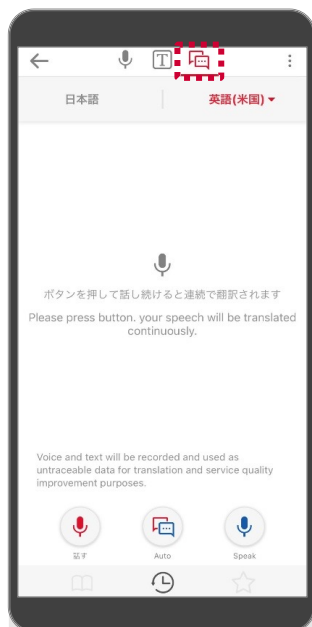


1.対面翻訳

1-2.会話モード(手動音声認識)

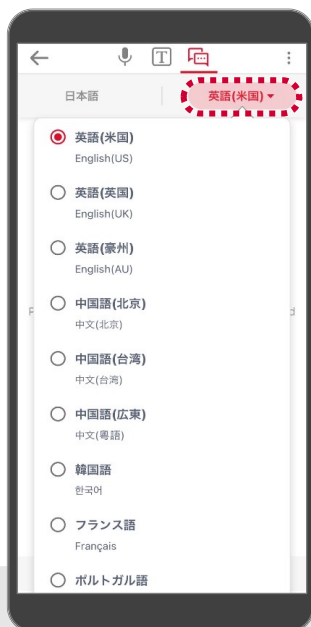
会話モード(手動音声認識)では、[話す]ボタンを押すと、発話者の内容が連続翻訳されます。

step1



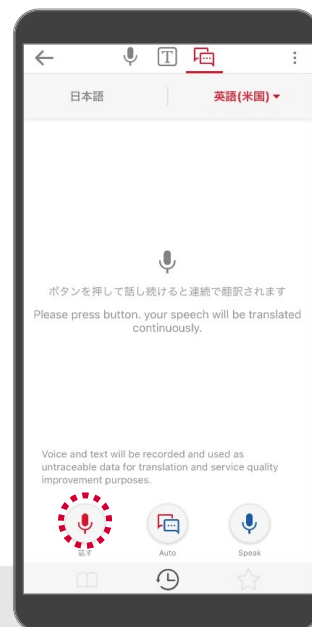
画面上部の[連続翻訳]をタップ

step2



翻訳したい言語を選択してタップ

step3



[話す]をタップ

step4



発話をする、自動で翻訳実行！
[終了]をタップするまで、発話者の
音声は連続で翻訳され内容が反映！

step5



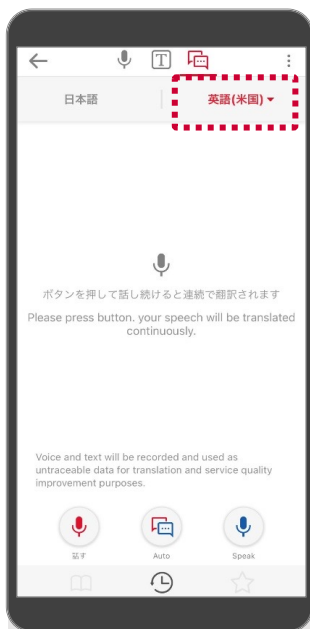
[終了] をタップすると
自動翻訳が終わります

1.対面翻訳

1-3.会話モード(自動音声認識) ※翻訳言語が「英語(米国)」と「中国語(北京)」のみ使用可能

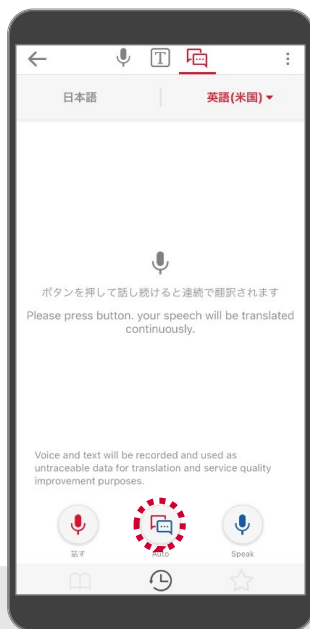
会話モード(自動音声認識)では、双方の会話内容が連続翻訳されます。

step1



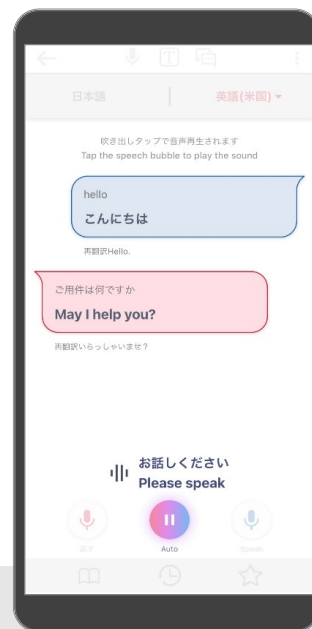
翻訳したい言語をまずは選択。

step2



[Auto]をタップして・・・

step3



「お話しください」と表示が出たら、会話スタート！[終了]をタップするまで双方の会話を連続翻訳し続けます！

step4



会話終了後、会話内容が全表示され、確認が可能に！

※言語自動認識機能は、NTTの権利(特許第6389776号)を利用しています。

1.対面翻訳

1-4.タブレットで利用する

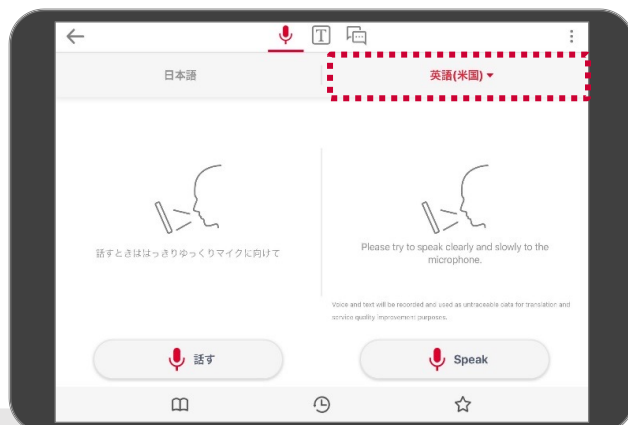
タブレットをご利用の場合は、端末を横向きでもご利用できます。

step1



[対面翻訳]をタップ

step2



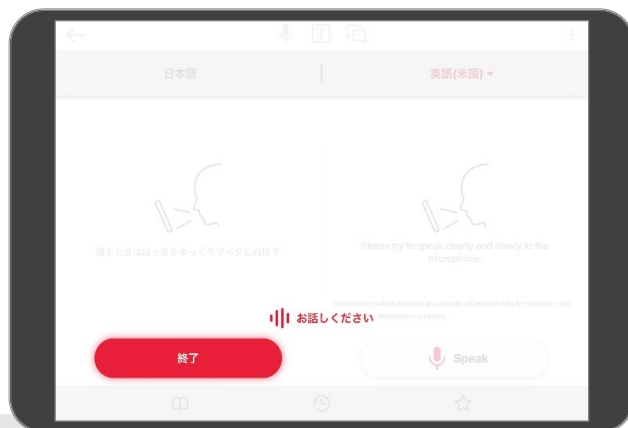
翻訳したい言語を選択

step3



日本語→外国語に翻訳したい場合は[話す]をタップし
外国語→日本語に翻訳したい場合は[Speak]をタップ

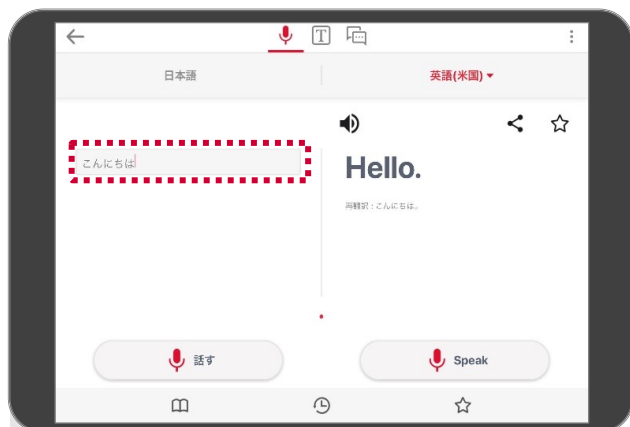
step4



「お話ください」と表示が出たら、翻訳したい言葉を発話！

1-4.タブレットで利用する

step5



話し終わると翻訳され、画面に表示。
発話した言葉がきちんと認識されなかった場合、
赤枠の部分をタップし、テキストで再入力が可能！

1-5.定型文を使う

定型文を使うと、ワンタッチで翻訳が可能です。

step1



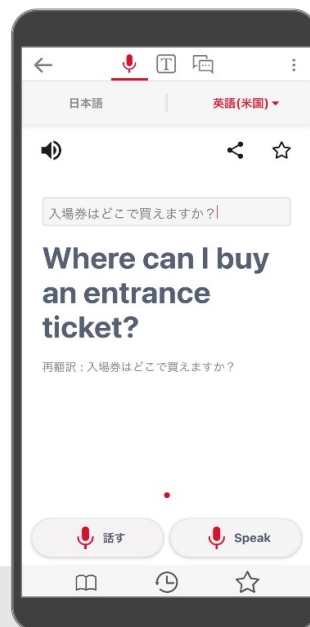
[定型文]をタップ

step2



使いたい定型文をタップ

step3



選択した定型文が外国語で表示され、音声流れる！

1-6.定型文を使う(サポート定型文)

サポート定型文では、□の部分にテキスト入力や、選択肢からの選択をすることができます。

step1



[定型文]をタップ

step2



□がある定型文をタップして…

step3 選択肢の場合



□の部分をクリック

step4



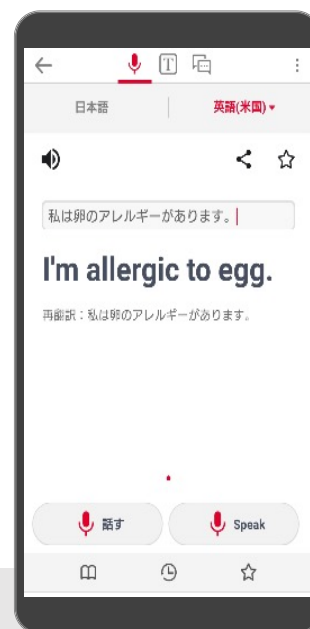
選択肢がある場合、
選択肢の中から選んでタップ

step5



選択した単語が□の中に
表示されたら、[OK]をタップ

step6



選択肢から選んだ単語が
文章に反映されて翻訳される！

1-6.定型文を使う(サポート定型文)

step7 テキスト入力の場合



□の部分をタップ

step8



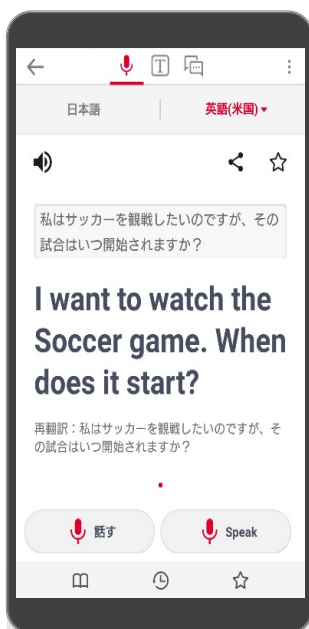
テキスト入力画面が表示されたら
翻訳したい単語を入力

step9



選択した単語が□の中に
表示されたら、[OK]をタップ

step10



入力した単語が
文章に反映されて翻訳される！

1-7.定型文の「旅行」と「ビジネス」の切替え方法

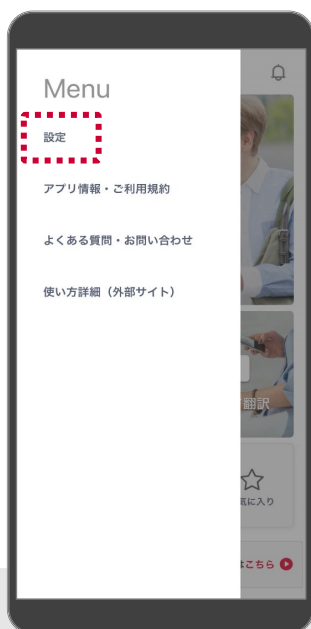
定型文には、「ビジネス」用と「旅行」用があります。利用シーンごとに切り替えて使うことが可能です。

step1



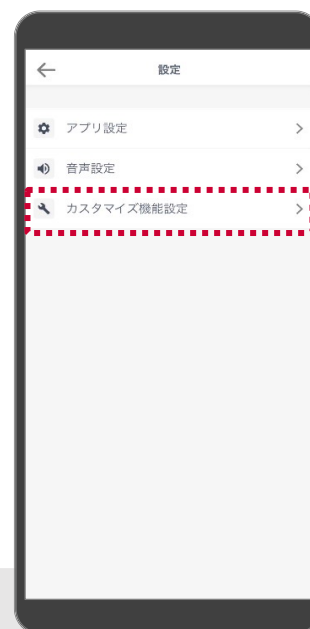
左上の[Menu]をタップ

step2



[設定]をタップ

step3



[カスタマイズ機能設定]をタップ

step4



[定型文種別設定]をタップ

step5



「旅行」用か「ビジネス」用かを選択し、[OK]をタップ

2-1.基本機能

翻訳したい看板・メニュー・新聞等を撮影するだけで翻訳が可能。
文字認識後、表示されている矩形をタップし、翻訳を実行します。

step1



[うつつて翻訳]をタップ

step2

※日本語⇄外国語のみ
翻訳可能



撮影する対象の言語を
選択してタップ

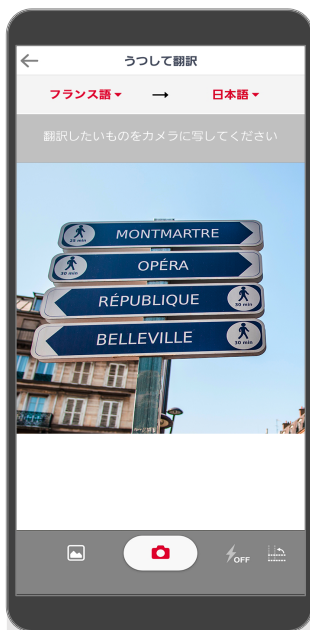
※日本語以外を選択すると、自動的に
反対側は日本語となります。

step3



翻訳してほしい言語をタップ
※日本語以外を選択すると、自動的に
反対側は日本語となります。

step4



翻訳したい対象(文章・言葉)を
撮影すると...

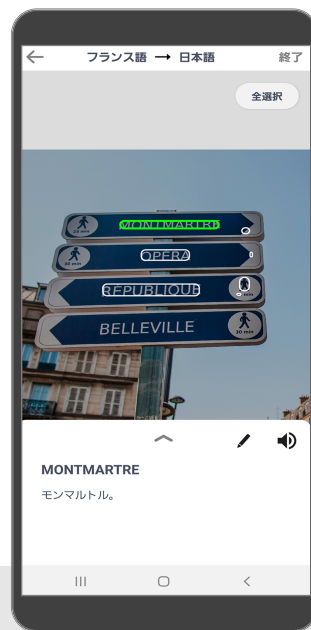
step5



文字と認識した部分に白枠が！

step6

部分翻訳の場合



翻訳したい箇所をタップすると
緑色の枠に変化！
下部には翻訳結果が表示！

2-1.基本機能

step7 一括翻訳の場合



すべてを一括で翻訳したい場合
[全選択]をタップ

2-2.保存画像を使う

スマホ内に保存している画像も、うつして翻訳機能を使って翻訳することができます。

step1



[うつして翻訳]をタップ

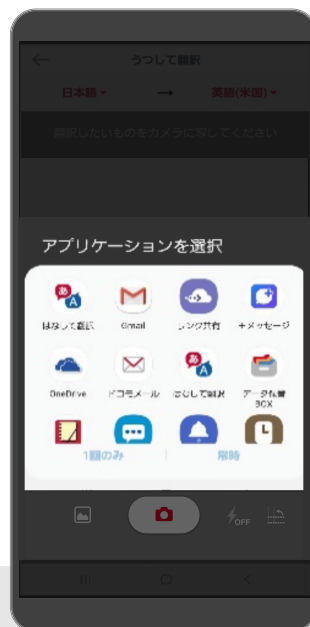
step2

※日本語⇄外国語のみ
翻訳可能



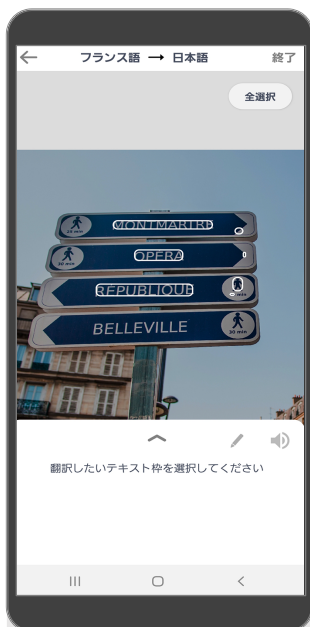
[画像選択アイコン]をタップ

step3



画像が保存されている
アプリケーションを選択し、
対象画像をタップ

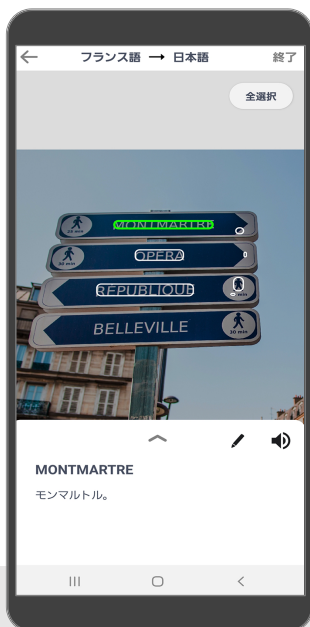
step4



翻訳したい画像が取り込まれ
文字認識がされると白枠が表示

step5

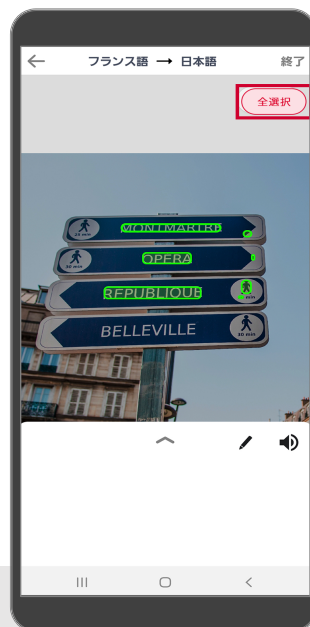
部分翻訳の場合



翻訳したい箇所をタップすると
緑色の枠に変化！
下部には翻訳結果が表示！

step6

一括翻訳の場合



すべてを一括で翻訳したい場合
[全選択]をタップ

3-1.発信する(Android)

日本語と外国語双方を翻訳し、言語を変えることなくリアルタイムで会話することができます。

step1



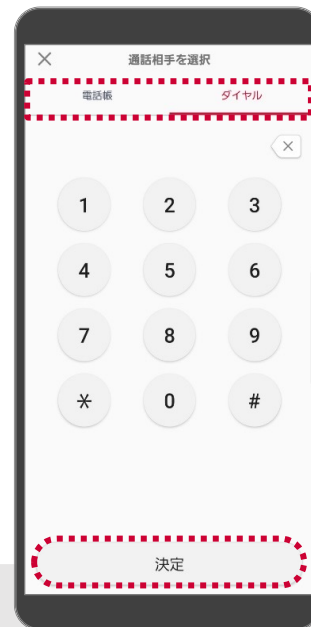
[電話翻訳]をタップ

step2



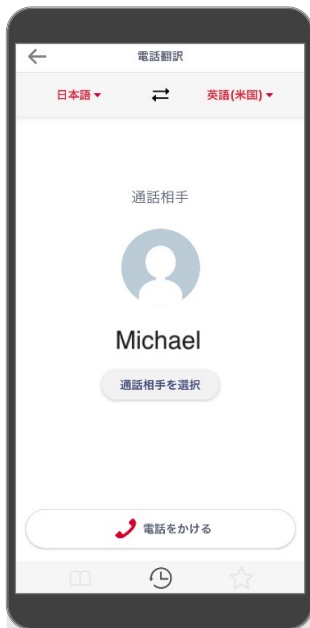
右側の翻訳言語を選択し
[通話相手を選択]をタップ

step3



[電話帳]と[ダイヤル]のどちらから
通話先(電話番号)を選択し、
[決定]をタップ

step4



[電話をかける]をタップ

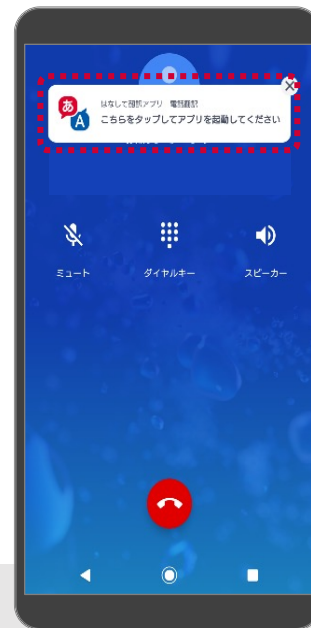
step5



相手への呼び出し画面に
切り替わり…

step6

フローティング機能



フローティング機能を設定していると
「通話」→「接続」へ切り替わった際に
表示されたポップアップをタップ

3-1.発信する(Android)

step7



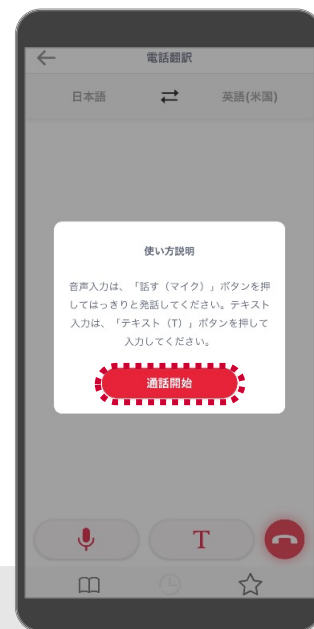
この画面に切り替わったら
[Start]をタップ

step8



相手に「翻訳サービスを利用している」旨のアナウンスが流れて…

step9



使い方の説明を確認して、
[通話開始]をタップ

step10



赤枠[マイク]をタップしてから話し始めたり、青枠の[T]をタップするとテキスト入力で会話も可能！

step11



終了したい時は[終了]をタップ

3-2.フローティング機能(Androidのみ) ※P.15[step6]参照

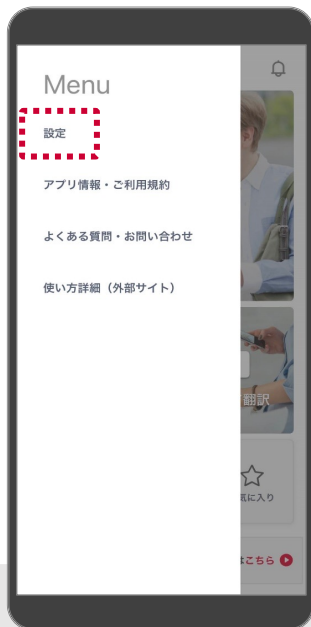
電話翻訳利用時にアプリを起動するポップアップメッセージをクリックすると、アプリが簡単に起動する便利機能。

step1



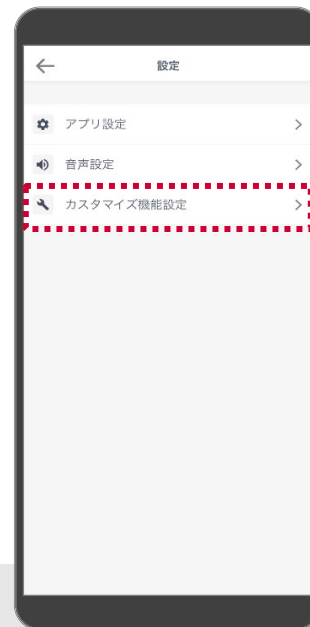
左上の[Menu]をタップ

step2



[設定]をタップ

step3



[カスタマイズ機能設定]をタップ

step4



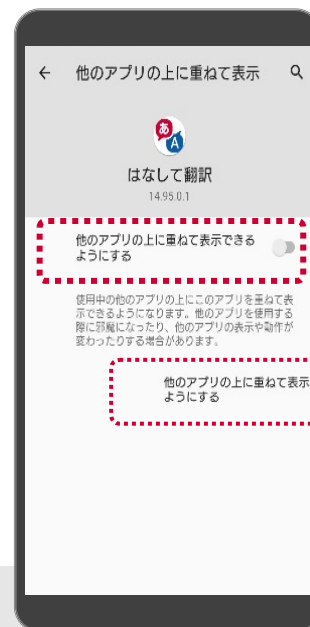
[フローティング表示設定]をタップ

step5



[設定]をタップ

step6



[他のアプリの上に重ねて表示できるようにする]をタップ

3-2.フローティング機能(Androidのみ)

step7



[カスタマイズ機能設定]上の
フローティング表示設定がONに！

3-3.発信する(iOS)

日本語と外国語双方を翻訳し、言語を変えることなくリアルタイムで会話することができます。

step1



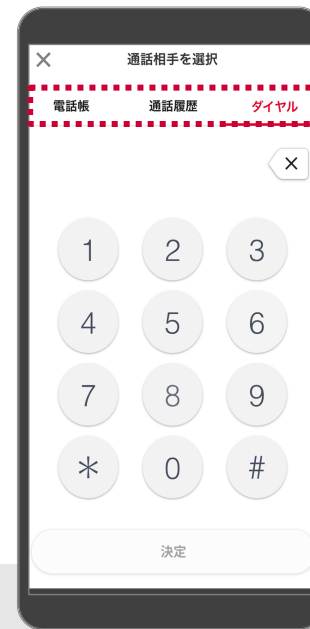
[電話翻訳]をタップ

step2



右側の翻訳言語を選択し
[通話相手を選択]をタップ

step3



[電話帳][通話履歴][ダイヤル]の
いずれかの方法をタップ

step4



利用している場所を選択し
[OK]をタップ

step5



[発信]をタップ

step6



スマホ画面に戻り、アプリを起動

3-3.発信する(iOS)

step7



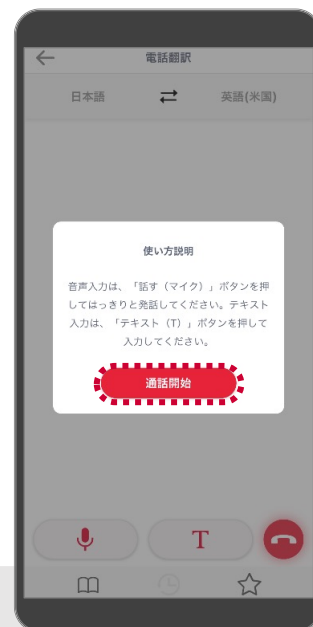
この画面に切り替わったら
[Start]をタップ

step8



相手に「翻訳サービスを利用している」旨のアナウンスが流れて…

step9



使い方の説明を確認して、
[通話開始]をタップ

step10



赤枠[マイク]をタップしてから話し始めたり、青枠の[T]をタップするとテキスト入力で会話も可能！

step11



終了したい時は[終了]をタップ

3-4.携帯電話登録機能(iOSのみ)

iOSで電話翻訳をご利用になる前に初回設定が必要です。設定完了以降は設定不要。

step1



[電話翻訳]をタップ

step2



[登録]をタップ

step3



はなして翻訳アプリを利用している電話番号を入力

step4



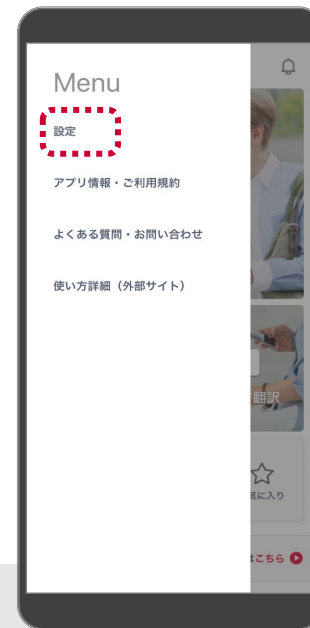
[フローティング表示設定]をタップ

step5 電話番号修正の場合



左上の[Menu]をタップ

step6



[設定]をタップ

3-4.携帯電話登録機能(iOS)

step7



[アプリ設定]をタップ

step8



[電話番号設定]をタップ

step9



正しい電話番号を登録！